



ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Превод от оригиналните инструкции

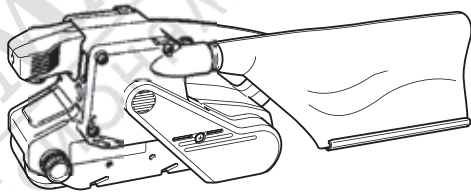
Лентов шлайф

9902

9903

9920

9404



 ДВОЙНА ИЗОЛАЦИЯ

003359

ВАЖНО: Прочетете преди употреба.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	9902	9903	9920	9404
Размер на лентата	76 mm x 533 mm	76 mm x 533 mm	76 mm x 610 mm	100 mm x 610 mm
Скорост на лентата	440 m/min	210 - 440 m/min		
Дължина	296 mm		334 mm	
Тегло	4,3 kg	4,3 kg	4,5 kg	4,8 kg
Клас на безопасност	II / II			

- Поради нашата непрестанна изследователска и развойна дейност, посочените тук спецификации подлежат на промяна без предупреждение.
- Спецификациите може да се различават за отделните държави.
- Теглото е определено според ЕРТА-процедура 01/2003

END201-5

ENG905-1

Символи

Обозначените върху оборудването символи са описани по-долу. Трябва да сте сигурни, че сте разбрали тяхното значение преди употреба.



- Прочетете инструкциите за употреба.



- ДВОЙНА ИЗОЛАЦИЯ



- Само за държавите от ЕС
Не изхвърляйте електрическо оборудване в контейнерите за битови отпадъци!
Съгласно Директива 2002/96/ЕС на Европейския съюз за отпадно електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане според местното законодателство, излязлото от експлоатация електрическо оборудване трябва да бъде събирано отделно и предавано за рециклиране на оторизирана според екологичните норми служба или организация.

ENE052-1

Предназначение

Електроинструментът е предназначен за шкурковане на широки повърхности от дърво, пластмаса и метал, както и на боядисани повърхности.

ENF002-2

Захранване

Електроинструментът трябва да бъде свързан само към захранваща мрежа с посоченото на табелката напрежение и може да работи само с монофазно променливотоково захранване. Електроинструментът е с двойна изолация и следователно може да бъде включван в контакти без заземяваща клема.

Шум

Типично А-ниво на шума, определено според EN60745:
Ниво на звуково налягане (L_{pA}) : 85 dB(A)
Ниво на звукова мощност (L_{WA}) : 96 dB(A)
Отклонение (K) : 3 dB(A)

Използвайте антифони

ENG900-1

Вибрации

Обща стойност на вибрациите (векторна сума по три оси), определена според EN60745:

Режим на работа: шкурковане на метална плоча
Вибрационни емисии (a_{hv}) : 2,5 m/s² или по-малко
Отклонение (K) : 1,5 m/s²

ENG901-1

- Декларираната стойност на вибрационни емисии е измерена съгласно стандартните тестови методи и може да се използва за сравняване на един електроинструмент с друг.
- Декларираната стойност на вибрационни емисии може също да се използва за предварителна оценка на вибрационното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Вибрационните емисии по време на реална употреба може да се различават от декларираните стойности в зависимост от начина на използване на електроинструмента.
- Трябва да сте сигурни, че сте определили правилно мерките за безопасност на оператора, които се базират на оценката на вибрационното въздействие в реални условия на работа (като вземете предвид всички етапи на работния цикъл – например времето, през което електроинструментът е изключен, и времето, когато работи на празен ход – в допълнение към времето за работа).

Само за Европа

ЕС Декларация за съответствие

Ние от Makita Corporation с цялата си отговорност декларираме, че посочените по-долу изделия: Име на изделието:

Лентов шлайф

Модел No./ Тип: 9902,9903,9920,9404

са серийно производство и

съответстват на следните директиви на ЕС: 2006/42/EC

И са произведени в съответствие със следните стандарти и нормативни документи:

EN60745

Техническата документация се съхранява от нашия оторизиран представител за Европа:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes,Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

GEA005-3

Общи правила за безопасност на електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Моля, прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на предупрежденията и инструкциите за безопасност може да причини токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Моля, запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася за захранван от електрическа мрежа или от акумулаторна батерия инструмент.

Безопасност на работната зона

1. **Поддържайте работната зона свободна от излишни предмети и добре осветена.** Тесните или тъмни пространства носят риск от злополука.
2. **Не използвайте електроинструменти във взривоопасни среди, например в близост до запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите генерират искри, които може да възпламят запалими газове или изпарения.
3. **Работете с електроинструменти далече от деца или наблюдатели.** Отвлечането на вниманието може да причини загуба на контрол върху електроинструмента.

Електрическа безопасност

4. **Щепселът на електроинструмента трябва да е съвместим с електрически контакт. Не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Никога не използвайте адаптери за електрически контакти с електроинструменти със заземен (занулен) корпус.** Немодифицираните щепсели и съвместимите електрически контакти намаляват риска от токов удар.
5. **Никога не докосвайте заземени повърхности, като например тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници, при работа с електроинструмента.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
6. **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага.** Попадналата в електроинструмента вода може да причини токов удар.
7. **Не уреждайте захранващия кабел. Никога не носете, не държайте и не изключвайте от контакта електроинструмента, като го държите за захранващия кабел.** Пазете захранващия кабел от топлина, масла, остри ръбове или движещи се предмети. Повреден или заплетен захранващ кабел може да причини токов удар.
8. **Когато работите с електроинструмента на открито, използвайте удължител за захранващия кабел, предназначен за използване на открито.** Използването на удължител, предназначен за използване на открито, намалява риска от токов удар.
9. **Ако използването на електроинструмента във влажна среда е неизбежно, използвайте електрическо захранване с дефектнотокова защита (ДТЗ).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.
10. **Препоръчва се използването на ДТЗ с номинален ток на утечка 30 mA или по-малък.**

Лична безопасност

11. **Работете с електроинструмента с повишено внимание, наблюдавайте работата си и използвайте разума си.** Не използвайте електроинструмента под въздействието на умора, наркотици, алкохол или лекарства. Моментно отклонение на вниманието при работа с електроинструмент може да причини сериозно нараняване.
12. **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Предпазната обикипировка (напр. маска против прах, предпазни обувки против подхлъзване, каска или антифони), използвана за съответните условия, намалява риска от нараняване.
13. **Избягвайте неволно стартиране на електроинструмента.** Убедете се, че пусковият превключател на електроинструмента е в позиция "Изкл.", преди да свържете електроинструмента към захранващата мрежа/батерията или преди да го вдигнете или носите. Пренасянето на електроинструмент с пръст, поставен върху пусковия превключател, или на работещ електроинструмент може да причини злополука.
14. **Отстранете всички затягащи (настройващи) ключове от електроинструмента, преди да го включите.** Забравеният върху въртящите се части на електроинструмента затягащ (настройващ) ключ може да причини нараняване.

15. **Не се протягайте прекомерно. Поддържайте правилна стойка и баланс през цялото време.** Това ще ви осигури по-добър контрол върху електроинструмента при неочаквани ситуации.
16. **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далече от движещите се части.** Широки дрехи, бижутата или дългата коса може да бъдат захванати от движещите се части.
17. **Ако използвате оборудване за улавяне и събиране на прах, уверете се, че то е свързано и се използва правилно.** Използването на оборудване за улавяне и събиране на прах може да намали опасностите, свързани с праха.

Използване и грижи за електроинструмента

18. **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте винаги подходящия електроинструмент за вашата задача. Подходящият електроинструмент ще извърши работата по-добре и по-безопасно и при натоварването, за което е проектиран.
19. **Не използвайте електроинструмента, ако неговият пусков превключвател не работи правилно.** Всеки електроинструмент, който не може да бъде управляван правилно чрез пусковия си превключвател, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
20. **Изключете електроинструмента от захранващата мрежа или отстранете неговата батерия, преди да правите настройки, да сменяте аксесоари или да го приберете за съхранение.** Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
21. **Съхранявайте електроинструмента на недостъпни за деца места и не позволявайте на хора, които не са запознати с функционирането на електроинструмента или с тези инструкции за експлоатация, да работят с него.** Електроинструментите са опасни в ръцете на неквалифицирани потребители.
22. **Полагайте грижи за електроинструмента.** Поверявайте за неправилна центровка или блокиране на движещите се части, повреда на елементи и за всякакви други условия, които може да нарушат правилната работа на електроинструмента. Ако електроинструментът е повреден, предайте го за ремонт, преди да го използвате отново. Много от злополуките се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.
23. **Поддържайте режещите аксесоари добре заточени и чисти.** Правилно поддържаните и добре заточени режещи аксесоари се заклепват по-рядко в материала и по-лесно се контролират.
24. **Използвайте електроинструмента и неговите аксесоари съгласно посочените в този документ инструкции, като вземете предвид работните условия и работата, която трябва да бъде извършена.** Използването на електроинструмента за операции, за които не е предназначен, може да причини злополука.

Сервиз

25. **Електроинструментът трябва да се ремонтира само от квалифицирани сервизни техници с използване на оригинални резервни части.** Това ще гарантира запазване на безопасността на електроинструмента.
26. **Следвайте инструкциите за смазване и смяна на аксесоарите.**
27. **Ръкохватките трябва винаги да са сухи, чисти и да не са изцапани с грес или масло.**

GEB015-3

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЛЕНТОВ ШЛАЙФ

1. **Дръжте електроинструмента само за изолираните ръкохватки, тъй като обработващият аксесоар може да влезе в контакт със захранващия кабел.** Срязването на електрически проводник под напрежение може да изложи металните части на електроинструмента на опасно напрежение и операторът да получи токов удар.
2. **Вентилирайте добре работната зона, когато шкурковате.**
3. **Някои материали съдържат химически вещества, които може да са токсични.** Постарайте се да предотвратите вдишване на прах или контакт с кожата. Следвайте инструкциите за безопасност на доставчика на материала.
4. **Винаги използвайте маска против прах (респиратор), подходяща за материала и работата, която извършвате.**
5. **Винаги използвайте предпазни очила.** Обикновените очила за корекция на зрението и слънчевите очила НЕ могат да служат като защитни очила.
6. **Дръжте електроинструмента стабилно с двете си ръце.**
7. **Уверете се, че лентата не докосва детайла преди включването на електроинструмента.**
8. **Дръжте ръцете си далече от движещите се части.**
9. **Не оставяйте работещ електроинструмент без надзор. Работете с електроинструмента само като го държите в ръце.**
10. **Този електроинструмент не е водоустойчив, затова не трябва да мокрите повърхността на детайла.**

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

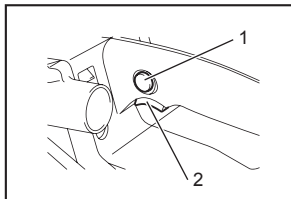
НЕ ПОЗВОЛЯВАЙТЕ на комфорта и доброто познаване на продукта (придобити след дълга употреба) да изместят стриктното спазване на правилата за безопасност на този продукт. **НЕПРАВИЛНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ** или неспазването на правилата за безопасност, посочени в този документ, може да причини сериозно нараняване.

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги трябва да сте сигурни, че електроинструментът е изключен и с изваден от електрическата мрежа щепсел, преди да настроите или проверявате неговите функции.

Включване



1. Закljučващ бутон
2. Спусък

003364

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да включите електроинструмента в електрически контакт, винаги проверявайте дали спусъкът работи правилно и дали се връща в позиция "ИЗКЛ.", когато го освободите.

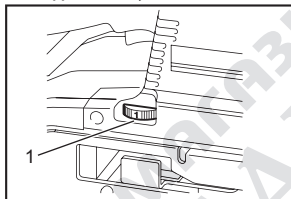
За да стартирате електроинструмента, просто натиснете спусъка. Освободете спусъка, за да спрете електроинструмента.

За продължителна работа, натиснете спусъка и след това натиснете заключващия бутон.

За да отключите спусъка, трябва да го натиснете докрай и да го освободите.

Регулатор за оборотите

За модела 9903, 9920 и 9404



1. Регулатор за оборотите

003368

Скоростта на шлайфашката лента може да бъде настроена в диапазона от 210 m/min до 440 m/min, чрез поставяне на регулатора за скоростта в позиция от 1 до 5. Оборотите се повишават, когато завъртите регулатора към позиция 5. Оборотите се понижават, когато завъртите регулатора към позиция 1.

Избирайте правилната скорост на шлайфане в зависимост от обработвания материал.

⚠ ВНИМАНИЕ:

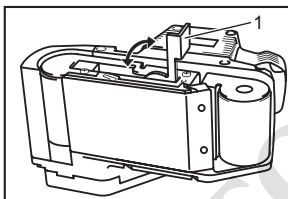
- Ако електроинструментът работи продължително време с ниски обороти, двигателят ще се претовари и ще възникне повреда.
- Регулаторът за оборотите може да бъде завъртан само до позиция 5 и след това обратно до позиция 1. Не се опитвайте да го завъртите отвъд позиция 5 или 1 със сила, защото ще го повредите.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги трябва да сте сигурни, че електроинструментът е изключен и с изваден от електрическата мрежа щепсел, преди да извършвате операциите по сглобяване.

Монтиране и демонтиране на абразивната лента



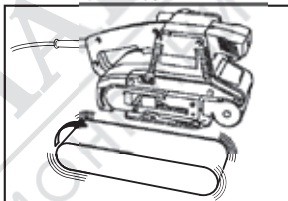
1. Лост

003501

Издърпайте лоста навън докрай, поставете абразивната лента върху ролките и след това върнете лоста в неговата първоначална позиция.

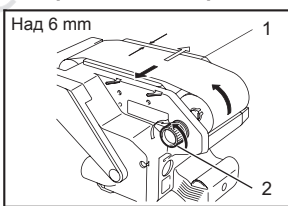
⚠ ВНИМАНИЕ:

- Когато монтирате абразивната лента, уверете се, че посоката на въртене, обозначена върху гърба на лентата, съответства на посоката на въртене на електроинструмента.



003376

Настройване на абразивната лента

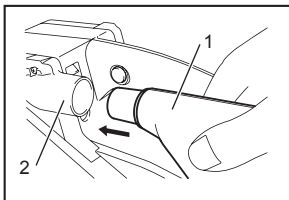


1. Стоманена плоча
2. Настройваща ръкохватка

004230

Включете електроинструмента и се уверете, че абразивната лента е подравнена правилно. Ако ръбът на лентата е разположен на повече от 6 mm навътре от ръба на основата или стърчи извън нея, използвайте настройващата ръкохватка, за да регулирате позицията на лентата.

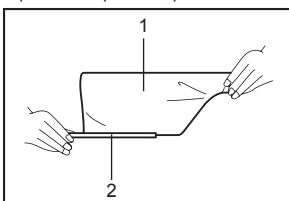
Торба за прах



1. Торба за прах
2. Изход за прах

003385

Вкарайте накрайника на торбата за прах в изхода за прах. Изходът за прах е с конична форма. Когато поставяте торбата за прах, вкарайте накрайника в изхода за прах стабилно докрай, за да не изпадне торбата по време на работа.



1. Торба за прах
2. Цип

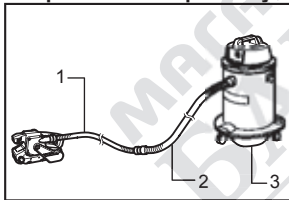
003389

Когато торбата за прах е наполовина пълна, отстранете я от електроинструмента и отворете ципа. Изпразнете торбата за прах, като я потупате леко, за да отстраните полепналите по вътрешността частици, които биха могли да възпрепятстват събирането на праха.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Ако към електроинструмента свържете прахосмукачка на Makita, ще можете да работите по-ефективно и по-чисто.

Свързване към прахосмукачка Makita



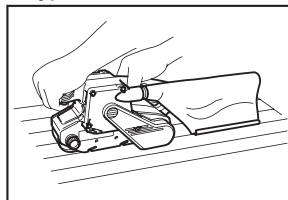
1. Опционен маркуч с вътр. диаметър 28 mm
2. Маркуч на прахосмукачката
3. Прахосмукачка

004231

Ако към лентовия шлайф свържете прахосмукачка Makita, ще можете да работите по-чисто. При свързване към прахосмукачка Makita е необходим опционен маркуч с вътрешен диаметър 28 mm.

УПОТРЕБА

Шкурковане



003391

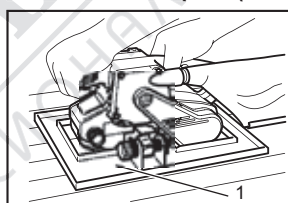
⚠ ВНИМАНИЕ:

- Вдигнете електроинструмента от обработваната повърхност, когато го включвате или изключвате. В противен случай абразивната лента или шлайфаната повърхност може да се повреди.

Дръжте електроинструмента стабилно с двете си ръце. Включете електроинструмента и изчакайте, докато той достигне пълните си обороти. След това внимателно поставете електроинструмента върху обработваната повърхност. Дръжте абразивната лента плътно върху повърхността на детайла и движете електроинструмента бавно напред и назад.

Не претоварвайте електроинструмента. Теглото му прилага достатъчно натиск. Прекомерният натиск може да причини намаляване на оборотите, прегряване на двигателя, изгаряне на повърхността на детайла и откат на електроинструмента.

Основа за шлайфане (опционен аксесоар)



1. Основа за шлайфане

003394

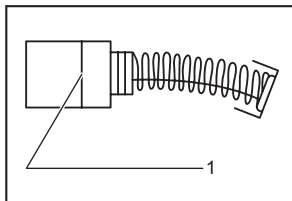
Основата за шлайфане ви позволява да шлайфате детайла равномерно и гладко.

ПОДДРЪЖКА

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги трябва да сте сигурни, че електроинструментът е изключен и с изваден от електрическата мрежа щепсел, преди да извършвате дейности по поддръжка или проверка.
- Никога не трябва да използвате бензин, бензол, разреждател за боя, алкохол или подобни течности. Те може да причинят обезцветяване, деформирани или увреждане на корпуса.

Подмяна на графитните четки



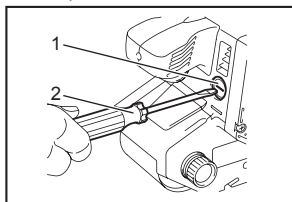
1. Ограничителна маркировка

001145

Сваляйте и проверявайте редовно графитните четки. Сменете ги, когато се износят до ограничителната маркировка.

Поддържайте графитните четки чисти, така че лесно да влизат в четкодържачите. Подменяйте и двете графитни четки едновременно. Използвайте само еднакви графитни четки.

Използвайте отвертка, за да свалите капачките на четкодържачите. Извадете износените графитни четки, поставете нови четки и затегнете капачките на четкодържачите.



1. Капачка на четкодържача
2. Отвертка

003396

За да се гарантира високо ниво на БЕЗОПАСНОСТ и НАДЕЖНОСТ на продукта, ремонтите и всякакъв друг вид поддръжка и настройки трябва да се извършват в оторизиран сервизен център на Makita и с използване на оригинални резервни части на Makita.

ОПЦИОННИ АКСЕСОАРИ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Тези аксесоари и приспособления са предназначени за използване с вашия електроинструмент Makita, описан в този документ. Използването на всякакъв друг вид аксесоари или приспособления може да причини нараняване на хора. Използвайте аксесоарите и приспособленията само за целта, за която са предназначени.

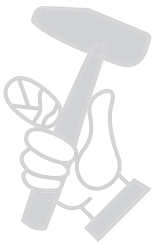
Ако се нуждаете от помощ или повече информация за тези аксесоари, свържете се с местния сервизен център на Makita.

- Абразивни ленти
- Основа за шлайфане
- Торба за прах
- Маркуч за прахосмукачка (вътр. диаметър 28 mm)
- Стойка за лентов шлайф

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои елементи от списъка може да бъдат включени в комплекта на инструмента като стандартни аксесоари. Те може да се различават за отделните държави.





МАГАЗИН
БАШ МАЙСТОРА[®]
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

Makita Corporation

Anjo, Aichi, Japan

www.makita.com

МАКИТА България ЕООД

София 1186, Околовръстен път No 373

Телефон: +359 2 921 0551, Факс: +359 2 921 0550

Имейл: office@makita.bg, <http://www.makita.bg>